

Forsøk på Livet

av Martin Crimp

Oversatt av: Katharina Gellein Viken

Regi: Øystein Ulsberg Brager

Medvirkende:

Torgny G. Aanderaa
Robert Rustad Amundsen
Christoffer Hag Maure
Katharina Gellein Viken

Melodier av: Robert Rustad Amundsen

Dramaturg: Philip Thorne

Produsent: Teatersirkus / Michael H. Sciarrone

Tekniker: Roger Hansen

"Det er rørende. Det er tidsriktig. Det er forstyrrende. Det er morsomt. Det er sexy. Det er dypt seriøst. Det er underholdende. Det er kryptisk. Det er mørkt. Vi må møtes. Ring meg. "

Scenarier:

(Scenariene i parentes er ikke med i kveldens lesning)

- 1 Ingen flere beskjeder
- 2 En tragedie om kjærlighet og ideologi
 - 3 Tro på oss selv
 - 4 (Okkupanten)
 - 5 Kamera elsker deg
 - 6 Mor og far
 - 7 Nye Annie
 - 8 (Partikkelfysikk)
- 9 Den internasjonale terrortrusselen™
 - 10 (Liksom litt morsomt)
 - 11 Ingen tittel (100 ord)
 - 12 Merkelig!
 - 14 Naboens datter
- 13 (Kommunisere med romvesener)
 - 15 (Erklæringen)
 - 16 (Porno)
- 17 Tidligere nedfrosset

Forsøk på Livet av Martin Crimp (engelsk originaltittel: *Attempts on her Life*) ble framført første gang av The English Stage Company ved Royal Court Theatre i London.

Stykket framføres med tillatelse fra Nordiska ApS på vegne av Martin Crimp.

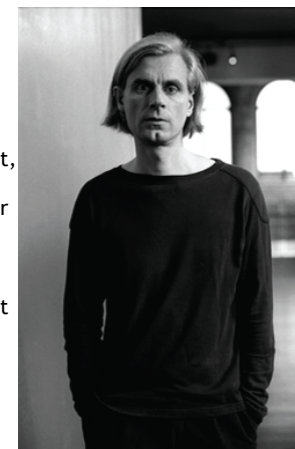
Takk til Vardeteatret ved Jo Skjønberg og Leif Sørensen, Stine Aasheim for oversettelse til spansk, samt venner og familie.

Et forsøk på Crimp

Attempts on Her Life er et moderne mesterverk av den britiske dramatiker Martin Crimp.

Da stykket først ble vist i 1997 ved Londons Royal Court Theatre skapte det både begeistring og forvirring. Crimps uhemmede fantasi lar sytten forskjellige scenarier kolliderer for å lage et kaleidoskopisk portrett av en svært tveetydig rollefigur ved navn "Anne". I hvert scenario vi blir presentert med en ny fasett ved hennes enigma. Er hun en pornostjerne, en internasjonal terrorist, et offer for romvesener, en fysiker eller kanskje et bilmerke? Martin Crimp presenterer alle disse alternativene i en virtuos tour de force av et skuespill som er vekselvis morsomt, sjokkerende, underholdende og trist.

Tretten år etter stykkets urpremiere er *Attempts on Her Life* blitt en moderne klassiker og har blitt oversatt til mer enn 20 språk. Stykket har hatt og fortsetter å ha stor innflytelse på unge forfattere verden over. Crimp er i dag anerkjent som en av Storbritannias ledende dramatikere. Vi håper at vår lesning kan skape interesse både for *Forsøk på Livet* og for Crimps forfatterskap generelt.



Martin Crimp (Foto: Ukjent)

Vi viser i kveld bare frem 11 av de 17 scenariene i stykket. Vårt ønske er at denne lesningen vil inspirere deg som publikummer til logge deg rett på Amazon i det du kommer hjem herfra for å bestille pocketutgaven av Martin Crimps skuespill (*Plays 2 by Martin Crimp* fra Faber & Faber) for å kunne lese hele stykket i original språkdrakt! Eller at noen i salen blir så interessert i stykket at de ønsker å gjøre en oppsetning av det. Vår lesning er bare en smakebit, men forhåpentligvis vil det etter hvert dukke opp mere Crimp på norske scener.

OIT er stolte av å presentere den første norske framføringen av dette ekstraordinære stykket i en helt ny oversettelse av Katharina Gellein Viken.

Velkommen til *Forsøk på Livet*!

Philip Thorne

Kunstnerisk leder av Imploding Fictions og dramaturg for Oslo Internasjonale Teater

Crimp's purpose is not only to question whether we can truly know another human being, but whether we can regard other people as existing at all independent of the models we construct of them. And he does this not by a bald statement, but by playing an elaborate and sophisticated game with the audience's expectations of how scenes connect within narrative.

David Edgar

The play is after the big question: how is it that we come to know the other? Crimp suggests that the process of knowing is never a neutral one, and in fact, that the subject perpetuates a violence on the object that it seeks to know. It is no coincidence that the object of investigation is a woman, since the female other has been the object of the male gaze since time immemorial.

Ken Urban

Om OIT

Det er veldig mye moderne, internasjonal dramatikk som ikke finner veien til Norge. Ute i verden skrives det hele tiden kvalitetsdramatikk som norske publikummere aldri får oppleve, og som norske teaterkunstnere har begrensede muligheter til å oppdage. Det har vi lyst til å gjøre noe med. OIT kan bare gjøre litt, men det lille vi kan gjøre skal vi i hvert fall prøve å få til: Vi arrangerer iscenesatte lesninger av noen av samtidens aller beste teaterstykker, skrevet av dramatikere som har gjort seg bemerket i hjemlandet og internasjonalt, men som er lite eller aldri spilt i Norge.

Programmet for 2010 inkluderer seks iscenesatte lesninger, med én Oslo-premiere og fem norgespremierer:

Mars

"Forsøk på livet" av Martin Crimp (UK) - torsdag 11/3 klokken 19:00

April

"The Fever" av Wallace Shawn (US) - torsdag 22/4 klokken 19:00

(Oslo-premiere, spilles på engelsk)

August

"Sort dyrs sorg" av Anja Hilling (DE) - torsdag 26/8 klokken 19:00

September

"Tittelen til dramaet om Ante er skrevet her" av Ivor Martinic (HR) - torsdag 23/9 klokken 19:00

Oktober

"Flap and Fear" av Darren Lerigo (UK) - torsdag 21/10 klokken 19:00

November

Torsdag 25/11 klokken 19:00 (stykke annonseres senere)

Vel møtt!

Du kan lese mer om OIT på: <http://oslointernasjonaleteater.wordpress.com>

Meld deg også gjerne på vår mailingliste ved å sende en email til oslointernasjonaleteater@gmail.com med "Påmelding OIT nyhetsbrev" i emnefeltet.

Vil du være involvert i OITs arbeid? Vi er veldig interessert i å høre fra skuespillere, oversettere og andre med en brennende interesse for internasjonal dramatikk! Du kan kontakte oss på email eller tlf. 986 37 123.

OIT er drevet av det internasjonale teaterkompaniet Imploding Fictions i samarbeid med Teatersirkus. For mer informasjon se www.implodingfictions.com og www.teatersirkus.no.



presenterer

Forsøk på Livet

av Martin Crimp

Oversatt av Katharina Gellein Viken

En iscenesatt lesning

Torsdag 11. mars kl. 19.00 på Vardeteatret i Oslo

OIT er støttet av Stiftelsen Fritt Ord